

## COMUNICADO

***Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Salud y Medio Ambiente***

### **Las turbinas provisionales mejoran la calidad del aire del Distrito Sur**

Gibraltar, 1 de julio de 2013

En enero, el Gobierno instaló turbinas provisionales en North Mole con el fin de que Gibraltar cuente con la capacidad suficiente para abordar sus necesidades de electricidad. Desde entonces, los cortes de electricidad que se han producido no han sido causados por la falta de capacidad de generación, sino principalmente por unas envejecidas infraestructuras que no han recibido el mantenimiento adecuado, un problema que finalmente está siendo abordando.

A continuación, las dos antiguas centrales eléctricas del Distrito Sur han sido apagadas durante las noches. El Departamento de Medio Ambiente ha analizado los datos de dos estaciones de seguimiento de calidad del aire en el Distrito Sur, una en Rosia Road y otra en Witham's Road.

Como muestran los gráficos, los niveles de dióxido de nitrógeno, un gran contaminante, se han reducido en gran medida durante la noche (0-6 horas), tal como se predijo, y también se ha producido un efecto general por el que los niveles han seguido siendo bajos durante el resto del día.

Mientras tanto, se espera que la instalación de silenciadores en las nuevas turbinas provisionales se termine esta semana.

Todo esto demuestra claramente que el programa del Gobierno para la mejora del medio ambiente está tomando forma, lo que se traduce en ventajas claras para la comunidad.

La intención es seguir reduciendo el uso de las centrales eléctricas del Distrito Sur tanto como sea posible hasta que puedan ser completamente reemplazadas por la nueva central eléctrica. Esto implica que los depósitos de hollín de la zona, que habían sido un problema durante años, deberían reducirse por completo una vez que el programa del Gobierno haya finalizado.

Los gráficos adjuntos muestran la detección de dióxido de nitrógeno contaminante en los monitores de calidad ambiental del Distrito Sur.

## COMUNICADO

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR**  
**Ministry for Health & Environment**  
**Joshua Hassan House**  
**Secretary's Lane**  
**Gibraltar**

## **PRESS RELEASE**

No. 468/2013

Date: 1<sup>st</sup> July 2013

### **Temporary turbines have positive effect on South District air quality**

In January the Government deployed temporary turbines in the North Mole in order to give Gibraltar enough capacity to cover its electricity needs. Since then, any power cuts have not been due to lack of generating capacity but mainly due to the aging infrastructure which had not been properly maintained, a problem that is now finally being addressed.

Following this, the two old power stations in the South District have been switched off at night. The Department of the Environment has now analysed the data from two air quality monitoring stations in the South District, one at Rosia Road and another at Witham's Road.

As the graphs show, the levels of Nitrogen Dioxide, a major pollutant, has been greatly reduced during the night (0 - 6 hrs), as predicted, and there has also been an overall effect such that levels have continued to be lower throughout the rest of the day.

In the meantime, work to install silencers on the new temporary turbines is expected to be completed this week.

This is all clear evidence that the Government's programme of improvement to the environment is taking shape, resulting in clear benefits to the community.

The intention is to continue to reduce the use of the South District power stations as much as possible until they can be fully replaced by the new power station. This will mean that deposits of soot in the area, which had been a problem for years, should come to an end once the Government's programme has been completed.